

Wydawca: Sp. z o.o. «Nauka i studia»

Redaktor naczelna: Prof. dr hab. Koretskiy M.H.

Redaktor naczelna:

dr.hab. Andrzej Goralczyk

Zespyi redakcyjny:

dr.hab. Aneta Lukaszek-Solek ,
dr.hab. Adam Lichota ,
dr.hab. Arkadiusz Klimczyk ,
dr.hab. Agnieszka Malinowska ,
dr.hab. Grzegorz Seweryn ,
dr. hab. Lech Adamus ,
dr. hab. Marcin Apostol
Prof. dr hab. Inz. Katarzyna Baranowska ,
Prof. dr hab. Inz. Jan Sobiech ,
Prof. dr hab. Inz. Katarzyna Dajczak ,
Prof. dr hab. Inz. Ewa Dlubakowska ,
Prof. dr hab. Inz. Dariusz Kotarski ,
dr.hab.inz. Danuta Zawadzka , Prof.
dr hab. Inz. Eugeniusz Michalski ,
Prof. dr hab. inz.Grzegorz Przekota ,
Prof. dr hab. inz.Jacek
Borzyszkowski , Prof. dr hab.
inz.Jan Kowalczuk

Redakcja techniczna:

Irena Olszewska,
Irina Schaschenko,
Grażyna Klamut.

Dział sprzedaży: Zbigniew Targalski

Adres wydawcy i redakcji:
37-700 Przemyśl, ul. Łukasińskiego 7
☎(0-16) 678 33 19

e-mail: paha@rusnauka.com

Druk i oprawa:

Sp. z o.o. «Nauka i studia»

Cena

54,90 zł (w tym VAT 22%)

Wszelkie prawa zastrzeżone.

*Żadna część ani całość tej publikacji nie może być bez zgody
Wydawcy – Wydawnictwa Sp. z o.o. «Nauka i studia» – reprodukowana,
Użyta do innej publikacji.*

© Kolektyw autorów, 2017

© Nauka i studia, 2017

Ежкова Н.С.,
ДИАГНОСТИ
ЭМОЦИОНА

Нарonenko H.
LISTENERS' C
IS THE CONT

Rodikov V.G.
UKRAINIAN
DEVELOPME

Tynbayeva G.
MODERNIZA
AND EDUCAT

Symonovych M
21ST CENTUR
TECHNOLOG

Tytarenko V.I.
LABOR TRAI
EDUCATION

Митросенко С.
ПРАВОВОЕ Е
ПОСРЕДСТВ

Карич ЛВ., Э
К ВОПРОСУ
ВЫСШЕМ О

Доценко С.О.
ФОРМУВАНН
ПОЧАТКОВО

Shortanbayev
«ADIL-MARI

A. Sh. Askarova

(Kazakhstan, Almaty, al-Farabi Kazakh National University)

G.T.Ospanova

(Kazakhstan, Almaty, al-Farabi Kazakh National University)

Modern Russian-language poetry of Kazakhstan

Russian-language poetry in Kazakhstan originates from the Soviet period. It has enormous potential for research as a special artistic phenomenon, in which a variety of stylistic, methodological, spiritual, ideological and thematic searches are interwoven. The theme of Russian poetry in Kazakhstan is relevant and interesting for both domestic and foreign literary critics. At the same time, this theme remains one of the least studied in the Kazakh literary study.

Russian-language poets of Kazakhstan can be divided into two groups. The first group includes the recognized and popular poets in a literary community. They are Olzhas Suleimenov, Yuriy Grunin, Bakhytzhan Kanapyanov, Auezhan Kodar, Bakhyt Kenzheev, Larisa Martynova, Anuar Duysenbinov, Alexander Zhovtis, Sergey Kisilev, Vyacheslav Kikhtenko, Lidiya Stepanova, Inna Filimonova, etc.

The second group includes poets, known only to a specific group of readers and critics. They are Tigran Tuniantc, Marat Ysenov, Aygerim Tazhi, Anna Rogozhnikova, Elena Terskikh and others.

All the above-mentioned poets have great creative potential, unique artistic and stylistic features. All the above-mentioned names take appropriate place in an intensive development of modern Kazakh literature.

Olzhas Suleimenov, Bakhytzhan Kanapyanov, Auezhan Kodar, Aygerim Tazhi excel at their vivid and unique works among Russian-language poets of Kazakhstan.

Grigoryeva Olga Nikolayevna has made a great contribution to the development of children's poetry. She is the author of books for children: Danilkin Ship (1985), Walk to the Irtysh (1989), The Adventures of Buzik (1991), Sunny Ball (1998), Sunny Ball (2000), Pavlodar Alphabet "(2005)," Polite Child" (2006)," Omsk Alphabet" (2007).

Bakhytzhan Kanapyanov is a poet and prose writer. He is the author of books published in Kazakhstan, Russia, Ukraine, the USA, Great Britain, Canada and Malaysia in more than 20 languages. In the early 90's, B. Kanapyanov published such collections of poems as "Time of Silence" (1995), "Mountain Edge" (1995), "Above the quality of life" (1999), "Tikshyrau" (2001), "Holidays of nomad camp" (2003), "Clouds Float" (2003) – in the framework of the programme "Year of Kazakhstan in Russia", and "The Swarthy Moon" (2006).

The poet's creative work was appreciated by the famous literary critic T.L. Frolovskaya: "If you look over according to time (the debut collection "The Night Coolness" - 1977), we will see that for more than 25 years there are poems of Bakhytzhan Kanapyanov in modern poetry. Each book has its own characteristics. For example, "Mountain edge" (1995): poetic lines here are adjoin to the rock

drawings of Sary-Arka and Mangyshlak; they are included in the book of poems on the rights of "parallel text". Masterpieces of unknown masters of the distant, even very distant past, seemed to urge and encourage our contemporary to graceful stylization, to soggy or, on the contrary, fine attempts of artfully lyrical commentary. B. Kanapyanov did not fall for seductive temptation, but preserved the intonation proper for him in his poems, not allowing a natural admiration to move into an emotional afterburner before the ancient art... So everything is his in poems, but primitive and beautiful petroglyphs are simply one of the main sources of the author's spiritual world¹.

Bakhytzhan Kanapyanov has worked in the genre of poetic translation for many years. He has translated into Russian the works of Abai Kunanbaev, Dzhambul Zhabaev, Kenen Azarbaev, Nazym Hikmet, Shakarim Kudaiberdiyev, Magzhan Zhumabayev, Makhambet Otemisov, Nurpeis Baiganin, Ahmet Baitursynov, Kashagan, Sabit Mukanov, Saken Seifullin, Izim Iskanderov, Omor Sultanov. He is also the author of the outstanding monument of the Kazakh folklore – the poems of Kyz-Zhibek.

In addition, in 1981 B. Kanapyanov enrolled in the Higher Literary Courses of the Litinstitute named after M. Gorky to Alexander Mezhirov, where he studied together with Alexander Tkachenko, Sergei Mnatsakanyan and other famous poets and writers. High culture of the poet and a good knowledge of history and perfect knowledge of native and Russian languages, great interest in Russian culture in many ways determined the originality of poet's poetry. He's written:

Пришли неизвестно откуда,
Уйдем неизвестно куда.
Последняя выбита ссуда На смутные эти года.
Быть может, к последнему морю Выводит дорога судьбы,
Где к звездному тянется рою Блаженная пыль ворожбы².

(We have come and go no one knows where. The last advance is knocked out in the troubled years. Perhaps, the road of fate takes out to the last sea, where the blessed dust of divination stretches to the starry swarm).

Auezkhan Kodar is one of the brightest and most talented representatives of Russian-language Kazakh poetry. He is versatile, has worked in different genres of fiction literature. The talent of the poet, philosopher, essayist, prose writer, publicist is presented in one person. He is the author of the following books in Russian: "The Winged Pattern" (1991), the hermeneutic collection "Abai (Ibrahim) Kunanbaev (1996), the poetry collection "Circles of Oblivion "(1998), monograph "Essays on the History of the Kazakh Literature "(1999)," Steppe knowledge: essays on culturology "(2002), books of poems with parallel English text "Flowers of Ruins" (2004).

¹ Фроловская Т. Л. «Поэт Бахытжан Канапьянов» Крупнейшая электронная библиотека произведений отечественных авторов www.literatura.kg.

² Канапьянов Б. Избранное: В 2 т. – Алматы: ИД "Жибек жолы", 2011. – 480 с

The Russian poetic tradition and the poetry of the East, and antiquity were reflected in the works of Kodar. Sense of national texture, national spirit and identity merged in his poetry. He is an artist who could plastically recreate the Kazakh cosmos. Here is one of his poems:

Я смеюсь надо всем и над многим в бессилии плачу.
И пусть это зовут западнею, несчастьем, судьбой,
Я не равен себе, это значит – живу наудачу,
До какой-нибудь встречи, - и может быть, даже, - с собой³.

(I laugh at all and cry over a lot in powerlessness. And let this be called misfortune and destiny. I'm not equal to myself, it means I live at random, till any meeting – and maybe even – with myself.)

Modern Kazakh poet Aigerim Tazhi, who is the author of the book of poems "BOG-O-SLOV" (THEOLOGIST) (2004), is distinguished for her verse libre-artistic style. She is an honorable award winner of the International competitions of fiction literature after A.N. Tolstoy (Moscow) and the poetic competition Castellodi Duino, held under the patronage of the Italian prince Carlo Alessandro, the owner of the award of the International Festival of Creative Youth "Shabyt" (Astana) and the prize of the International Literary Competition "Magic of Solid Forms and Freedom". The artistic expressiveness of her poetry is reflected in the following lines:

Кто-то умер.
Да здравствуют все.
У красавицы месяц в косе,
Солнышко в рукаве и кощеева жизнь.
В башне сиднем сидит, оттачивает харизму.
Ждёт прекрасного юношу, держит в окне белый флаг.
Но внизу лишь дурак, да и то не глядит, дурак.
В пять утра во дворе с серым волком на поводке
Курит, плюёт под ноги, уходит, крикнув "к ноге!"⁴

(Someone died. Long live everyone! A beautiful girl sits in the Sidney tower, improves her charisma; waits for a nice young man and holds a white flag in the window. But there is only a fool downstairs, with a gray wolf on a leash at five in the morning in the yard; he smokes, spits under his feet, leaves and shouts).

The name and creative work of Olzhas Suleimenov needs no introduction. He is widely known among Russian-language readers. The poetry of Olzhas Suleimenov has been studied in considerable detail by both domestic and foreign researchers.

³ Кодар А. «Цветы руин» – Алматы, 2004.

⁴ Тажигалиева А. «БОГ-О-СЛОВ» Алматы, Издательство «Мусагет», 2004.

It seems that his poetry shows the beauty through truth. Together with his poetry you seem to travel through the endless steppes of our country. The poet has more than twenty collections of poems. Each collection shows the result of his historical, scientific, artistic and spiritual research, his feature in his free, deep thought. We can see this style from the structure of his poetry. The poet describes the past, present and future life of the people. Thanks to his works, the roots of the Kazakh people, the depth of tradition, the fidelity of the spirit have become known throughout the world. His poetry encourages man, gives him energy and strength.

In order to understand and appreciate the poet you should be familiar with all of his work. Because each of his new poem seems to complement each other and refer to the previous one. The theme of O. Suleimenov "artist and time" is the eternal direction, which attracts much attention. For example, my favorite works of the poet, such as "Argamak", "Ant", "Makhambet", "Cactus", "Night comparison", etc. are historical memory and thoughts about life⁵.

⁵ Сулейменов О.О. Собрание сочинений в 7 томах (8 книг), изд. «Атамұра», Семипалатинск, 2004.